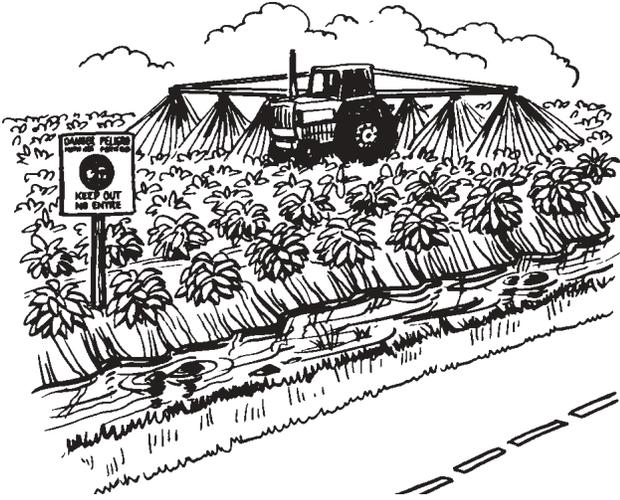


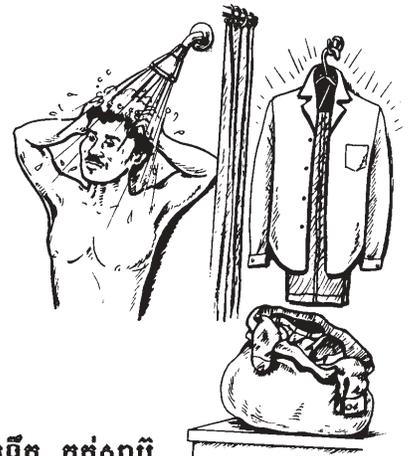
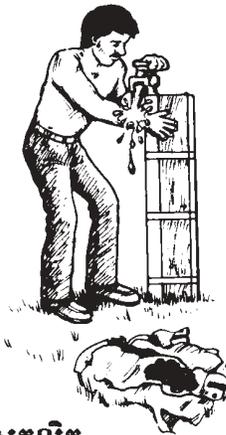


ការពារខ្លួនរបស់អ្នកពីគ្រោះថ្នាក់ នៃការប្រើប្រាស់ថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិត (Protect Yourself from Pesticides—Cambodian Version)



ជាតិថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិតអាចមាននៅលើដំណាំ, នៅក្នុងដី, ក្នុងទឹកប្រឡាយ រីកហូរអណ្តែត មកពីមជ្ឈដ្ឋាន ប្រើប្រាស់ជិតខាងផ្សេងៗទៀត។ At work, pesticides can be on plants and soil, in irrigation water, or drifting from nearby applications.

ក្នុងករណីគ្រោះថ្នាក់បន្ទាន់ In an emergency:



បើសិនជាអ្នកប្រឡាក់រឺប៉ះពាល់ថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិត ចូរអ្នកលាងសំអាត ជាបន្ទាន់ជាមួយនិងទឹកស្អាត។

If pesticide is spilled or sprayed on you, wash it off right away with clean water.

ហើយអ្នកត្រូវងូតទឹក, កក់សាប៊ូ និងផ្លាស់ប្តូរសំលៀកបំពាក់ថ្មីជាបន្ទាន់។

Shower or wash yourself with soap and water, shampoo your hair, and put on clean clothes as soon as possible.



អ្នកត្រូវលាបមុខនិងលាងសំអាតដៃដោយបានស្អាតមុននិងញ៉ាំអាហារផឹកទឹក, ជក់បារី វី ចុកថ្នាំជក់, ញ៉ាំស្ករកៅស៊ូ រឺក៏ប្រើប្រាស់បង្គន់។

Wash your hands and face before eating, drinking, smoking, chewing gum or tobacco, or using the toilet.



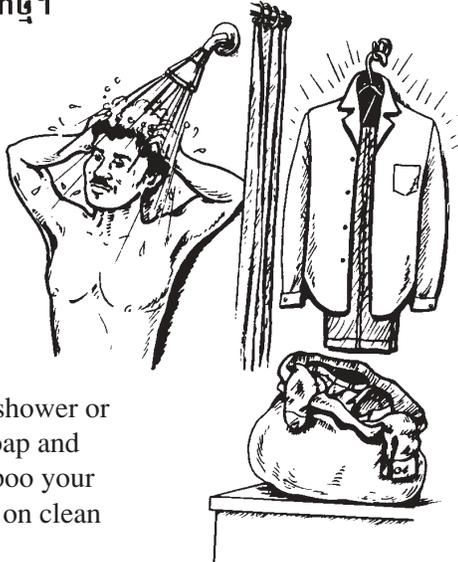
សូមមេត្តាពាក់មួក, ពាក់កន្សែងបង់ក, ពាក់អាវដៃវែង, ស្បែកខោជើងវែង, ពាក់ស្រោមជើង និងស្បែកជើង ដើម្បីការពារខ្លួនរបស់អ្នកពី ជាតិថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិត។

Wear a hat or cap or scarf, a long-sleeved shirt, long pants, and shoes and socks to protect yourself from pesticides.

មជ្ឈមណ្ឌលសង្គ្រោះបន្ទាន់ដែលនៅជិតបំផុតគឺ៖
 The nearest emergency medical facility is:

បើលោកអ្នកចង់ដឹងព័ត៌មានបន្ថែមពីបញ្ហាថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិតសូមទូរស័ព្ទមក៖
 For more information on pesticides call:
 Hawaii Department of Agriculture
 Pesticide Branch
 1428 South King Street
 Honolulu, Hawaii 96814-2512
 Phone: (808) 973-9401

ក្រោយពីការងារ, អ្នកត្រូវងូតទឹក, កក់សក់ និង សំអាតខ្លួន ប្រាណ របស់អ្នកជាមួយនិងសាប៊ូអោយបានស្អាត និងផ្លាស់ សំលៀកបំពាក់ថ្មី។



After work, shower or wash with soap and water, shampoo your hair, and put on clean clothes.

អ្នកត្រូវបោកសំលៀកបំពាក់ការងារចំការផ្សេងពីសំលៀក បំពាក់នៅផ្ទះធម្មតា។

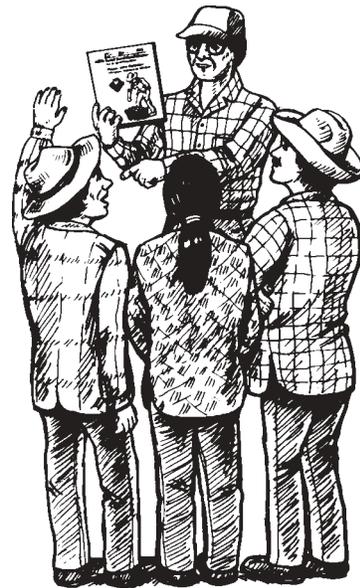


Wash your work clothes separately from other clothes before wearing them again.

ចូរគោរពសេចក្តីណែនាំ: អ្នកគួរចៀសវាងអោយឆ្ងាយពីតំបន់ ហាមឃាត់នានា។



Follow directions: keep out of restricted areas.



មានសេចក្តីណែនាំផ្សេងៗជាច្រើនពីរដ្ឋាភិបាល ស្តីអំពីការការពារសុខភាពកសិករទាំងឡាយ។ សេចក្តីណែនាំ ទាំងនោះ តំរូវអោយប្រធានកសិដ្ឋាន យកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការណែនាំ កសិករ អំពីរបៀបប្រើប្រាស់ថ្នាំគីមីសំលាប់សត្វល្អិតអោយមាន សុវត្ថិភាព និង ចៀសវាងពីគ្រោះថ្នាក់ផ្សេងៗដែលអាចនិងកើតមាន។

There are Federal regulations to protect workers. These regulations require that your employer train you in pesticide safety.